

65314/1

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

01-02-2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling en werking van de Adviesraad voor Sociaal Ondernemerschap	Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil consultatif de l'entrepreneuriat social
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de ordonnantie van 23 juli 2018 met betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen, artikel 25;	Vu l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales, l'article 25 ;
Gelet op de gendertest uitgevoerd op 29 oktober 2018;	Vu le test genre réalisé le 29 octobre 2018 ;
Gelet op de evaluatie door de minister belast met Tewerkstelling uitgevoerd op 8 november 2018 tot een conclusie komend van afwezigheid van weerslag op de situatie van personen met een handicap overeenkomstig artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 8 december 2016 betreffende de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	Vu l'évaluation du Ministre de l'Emploi réalisée le 8 novembre 2018 concluant à l'absence d'incidence au point de vue de la situation des personnes handicapées conformément à l'article 4, § 3 de l'ordonnance du 8 décembre 2016 portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Gelet op het advies van het Beheerscomité van Actiris, gegeven op 13 december 2018;	Vu l'avis du Comité de gestion d'Actiris, donné le 13 décembre 2018 ;
Overwegende het advies van het overlegplatform voor de sociale economie van 17 december 2018;	Considérant l'avis de la plate-forme de concertation de l'économie sociale donné le 17 décembre 2018 ;
Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 20 december 2018;	Vu l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 20 décembre 2018 ;
Gelet op het advies nr. (...) van de Raad van State, gegeven op (...), in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis (...) du Conseil d'Etat, donné le (...) en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Overwegende de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen;	Considérant l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
Hoofdstuk 1 – Algemene bepaling	Chapitre 1^{er} – Disposition générale
Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Article 1. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :
1° "ARSO": de Adviesraad voor sociaal ondernemerschap zoals bedoeld in hoofdstuk 6 van de ordonnantie van 23 juli 2018 met betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen;	1° « le CCES » : le Conseil consultatif de l'entrepreneuriat social visé au chapitre 6 de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales ;
2° "de Minister": de Minister van Brussels Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor de Werkgelegenheid;	2° « le Ministre » : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'emploi dans ses attributions ;

3° "het bestuur": de directie Werkgelegenheidsbeleid van Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;	3° « l'Administration » : La direction de la Politique de l'Emploi de Bruxelles Economie et Emploi du Service Public régional de Bruxelles ;
HOOFDSTUK 2. - Samenstelling van de Adviesraad voor sociaal ondernemerschap	Chapitre 2. - Composition du Conseil consultatif de l'entrepreneuriat social
Art. 2. § 1. De ARSO is samengesteld uit:	Art. 2. § 1. Le CCES se compose de :
1° drie leden en evenveel plaatsvervangende leden ter vertegenwoordiging van de representatieve werkgeversorganisaties, die zetelen in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	1° trois membres et autant de membres suppléants représentant les organisations représentatives des employeurs siégeant au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;
2° drie leden en evenveel plaatsvervangende leden ter vertegenwoordiging van de representatieve werknemersorganisaties, die zetelen in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	2° trois membres et autant de membres suppléants représentant les organisations représentatives intersectorielles des travailleurs siégeant au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;
3° drie leden en evenveel plaatsvervangende leden ter vertegenwoordiging van de representatieve organisaties van de sociale economie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die niet zetelen in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ten minste één lid en één plaatsvervangend lid vertegenwoordigen de sociale inschakelingseconomie ;	3° trois membres et autant de membres suppléants représentant les organisations représentatives de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale ne siégeant pas au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, dont au moins un membre et un membre suppléant représentant l'économie sociale d'insertion;
4° een lid en een plaatsvervangend lid ter vertegenwoordiging van ACTIRIS;	4° un membre et un membre suppléant représentant ACTIRIS ;
5° een lid en een plaatsvervangend lid ter vertegenwoordiging van het Bestuur;	5° un membre et un membre suppléant représentant l'Administration ;
6° een lid en een plaatsvervangend lid ter vertegenwoordiging van Finance.brussels;	6° un membre et un membre suppléant représentant Finance.brussels ;
7° een lid en een plaatsvervangend lid ter vertegenwoordiging van de plaatselijke besturen;	7° un membre et un membre suppléant représentant les pouvoirs locaux ;
8° een lid en een plaatsvervangend lid ter vertegenwoordiging van het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven;	8° un membre et un membre suppléant représentant l'Agence Bruxelloise pour l'Accompagnement de l'Entreprise ;
10° twee experten die de adviesagentschappen vertegenwoordigen;	10° deux membres experts représentants les agences conseils ;
11° twee leden die de Regering vertegenwoordigen;	11° deux membres représentants le Gouvernement ;
De ARSO kiest uit zijn leden een voorzitter en twee vicevoorzitters die respectievelijk en opeenvolgend worden verkozen uit de leden bedoeld in 1° tot 3° van het eerste lid. De voorzitter en de vicevoorzitters worden verkozen voor een periode van twee jaar.	Le CCES élit en son sein un président et deux vice-présidents, choisis respectivement et alternativement parmi les membres 1° à 3° visés à l'alinéa premier. Le président et les vice-présidents sont élus pour deux ans.
Bij afwezigheid van de voorzitter en de vicevoorzitters zit het oudste lid uit de leden	En cas d'absence du Président et des Vice-présidents, le membre le plus âgé parmi les

bedoeld in 1° tot 3° van het eerste lid de vergadering van de Raad voor.	membres 1° à 3° visés à l'alinéa premier préside la séance du conseil.
§ 2. Alleen de leden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, zijn stemgerechtigd.	§ 2. Seuls les membres visés à l'alinéa premier, 1° à 3°, ont voix délibérative.
§ 3. Maximaal twee derde van de effectieve leden kunnen van hetzelfde geslacht zijn.	§ 3. Au maximum deux tiers des membres effectifs peuvent être du même sexe.
Art. 3. § 1. De leden worden benoemd voor een periode van vier jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.	Art. 3. § 1er. Les membres sont nommés pour une période de quatre ans. Leur mandat est renouvelable.
Het loopt af:	Il prend fin :
1° als een lid ontslag neemt;	1° en cas de démission ;
2° als de mandaatgever die een lid heeft voorgesteld vraagt dat dit lid vervangen wordt;	2° lorsque le mandant qui a proposé un membre demande son remplacement ;
3° als een lid de hoedanigheid verliest die zijn/haar mandaat rechtvaardigde;	3° lorsqu'un membre perd la qualité qui justifiait son mandat ;
4° als een lid niet aanwezig kon zijn op minstens de helft van de vergaderingen in de loop van een verstreken kalenderjaar.	4° lorsqu'un membre n'a pu être présent au moins à la moitié des réunions au cours d'une année civile écoulée.
§2. De Minister bepaalt de lijst van leden na akkoord van de Regering.	§ 2. Le Ministre arrête la liste des membres suite à l'approbation du Gouvernement.
Art. 4. §1. De ARSO komt minimaal vier keer per jaar samen, bijeengeroepen door de voorzitter.	Art. 4. § 1er. Le CCES se réunit au minimum quatre fois par an sur convocation de son président.
§2. De ARSO kan bijeenkomen als een derde van de leden bedoeld in artikel 2, §1, 1° tot 3° daar om vraagt.	§ 2. Le CCES peut se réunir si un tiers des membres visées à l'article 2, §1, 1° à 3° en fait la demande.
§3. De ARSO heeft, in functie van de opdrachten voorzien in art. 25, §5 van de Ordonnantie, de bevoegdheid om commissies samen te stellen. De Raad preciseert de nadere regels voor de samenstelling van de commissies in het huishoudelijk reglement.	§ 3 Le CCES, au regard des missions prévues à l'art 25 § 5 de l'Ordonnance, a la faculté de constituer des commissions. Il précise les modalités de constitution des commissions dans le règlement d'ordre intérieur.
§4. De ARSO kan deskundigen aanduiden als leden die uitgenodigd worden om zijn opdrachten te verwezenlijken. De Raad preciseert de nadere regels voor de aanduiding in het huishoudelijk reglement.	§ 4. Le CCES peut désigner des experts comme membres invités pour la réalisation de ses missions. Il précise les modalités de désignation dans le règlement d'ordre intérieur.
Art. 5. Het secretariaat van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzorgt het secretariaat van de ARSO.	Art. 5. Le secrétariat de CCES est assuré par le secrétariat du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.
Hoofdstuk 3 - Overgangsbepaling	Chapitre 3. - Disposition transitoire
Art. 6. In afwachting van de opstelling van de ARSO, voert de overlegplatform voor de sociale economie bedoeld bij artikel 15 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen de taken bedoeld bij artikel 25 van de ordonnantie van 23 juli 2018 met	Art. 6. Dans l'attente de la mise en place du CCES, la Plate-forme de concertation de l'économie sociale visée à l'article 15 de l'Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion exerce les missions visées à l'article 25 de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales.

betrekking tot de erkenning en de ondersteuning van de sociale ondernemingen uit.	
HOOFDSTUK 4. - Slotbepalingen	CHAPITRE 4. - Dispositions finales
Art. 7. Dit besluit treedt in werking op XX.	Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le XX.
Art. 8. De minister bevoegd voor Tewerkstelling wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 8. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, [datum]	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Tewerkstelling,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,
Didier GOSUIN	Didier GOSUIN